



1ST SESSION, 40<sup>TH</sup> LEGISLATURE, ONTARIO  
61 ELIZABETH II, 2012

1<sup>RE</sup> SESSION, 40<sup>E</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
61 ELIZABETH II, 2012

## Bill 94

## Projet de loi 94

**An Act to address Ontario's debt through alternatives to public sector layoffs and government program cuts while reducing the fiscal pressure on the people of Ontario who are having trouble paying their bills**

**Loi visant à s'attaquer à la dette de l'Ontario sans recourir à des mises à pied dans le secteur public et à des compressions dans les programmes gouvernementaux tout en allégeant le fardeau financier des Ontariennes et Ontariens qui peinent à payer leurs factures**

**Mr. Barrett**

**M. Barrett**

### Private Member's Bill

### Projet de loi de député

1st Reading      May 16, 2012  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

1<sup>RE</sup> lecture      16 mai 2012  
2<sup>E</sup> lecture  
3<sup>E</sup> lecture  
Sanction royale



## EXPLANATORY NOTE

Starting on the day when a collective agreement or other agreement that sets the annual compensation of an employee employed in the public sector expires, the Bill limits the increase in the employee's annual compensation to the annual rate of change in the real gross domestic product of Ontario, as recognized by Statistics Canada as of December 31 that fell in that year, if that rate of change is more than zero per cent. Compensation of an employee includes not only remuneration, but also all benefits, perquisites and payments provided to the employee. If an employee did not hold the same position of employment in the public sector at the beginning of the year in which increases in annual compensation are limited, the most comparable position to the employee's position is used for the purposes of applying the limit.

A collective agreement or other agreement that sets the annual compensation of an employee employed in the public sector is limited to a one-year term if it is made after the Bill is enacted.

The Lieutenant Governor in Council can make regulations governing how compensation is to be valued and establishing a board to advise the employer on compensation paid to employees employed in positions in the private sector that the board feels are most comparable to positions in the public sector.

## NOTE EXPLICATIVE

À compter du jour de l'expiration de la convention collective ou de toute autre convention qui établit la rémunération annuelle d'un employé occupant un poste dans le secteur public, le projet de loi limite l'augmentation de la rémunération annuelle de l'employé au taux de variation annuel du produit intérieur brut réel de l'Ontario, tel qu'il est établi par Statistique Canada au 31 décembre de cette année-là, si ce taux est supérieur à zéro pour cent. La rémunération de l'employé comprend non seulement son salaire, mais aussi les avantages, avantages accessoires et paiements qui lui sont accordés. Si l'employé n'occupait pas le même poste dans le secteur public au début de l'année durant laquelle les augmentations de la rémunération annuelle sont limitées, le calcul de la limite s'effectue en fonction du poste qui se rapproche le plus de celui de l'employé.

La durée de la convention collective ou de toute autre convention qui établit la rémunération annuelle d'un employé occupant un poste dans le secteur public est limitée à un an si elle est conclue après l'édiction du projet de loi.

Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, régir le mode d'évaluation de la rémunération et établir un conseil chargé de conseiller l'employeur à propos de la rémunération versée aux employés occupant dans le secteur privé les postes qui, selon le conseil, se rapprochent le plus de ceux du secteur public.

**An Act to address Ontario's debt through alternatives to public sector layoffs and government program cuts while reducing the fiscal pressure on the people of Ontario who are having trouble paying their bills**

**Loi visant à s'attaquer à la dette de l'Ontario sans recourir à des mises à pied dans le secteur public et à des compressions dans les programmes gouvernementaux tout en allégeant le fardeau financier des Ontariennes et Ontariens qui peinent à payer leurs factures**

Note: This Act amends the *Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993*. For the legislative history of the Act, see the Table of Consolidated Public Statutes – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

Remarque : La présente loi modifie la *Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne*, dont l'historique législatif figure à la page pertinente de l'Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public codifiées sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**Preamble**

Since 2003, the annual deficit of the Province of Ontario has increased alarmingly and is projected to be \$30.2 billion by 2017-2018. Accumulated debt of the Province is projected to be \$411.4 billion by 2017-2018. The need to service this debt severely impairs the ability of the Province to function and has led to increased levels of taxation that seriously impair the ability of businesses in Ontario to compete economically and of individuals to survive financially.

It is vital that the Province get its finances in order, otherwise there will be no alternative but to cut government programs significantly which will inevitably lead to layoffs in the public sector and a lower level of Government service to the people of Ontario. To avoid those extreme and harsh solutions, the Government of Ontario needs to act immediately to limit increases in compensation paid to employees in the public sector, while recognizing its legal duty to consult fully with those employees and the bargaining agents representing them and to negotiate with them constructively and in good faith.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

**Interpretation**

1. (1) In this Act,

“advisory board” means the board established by a regulation made under section 10; (“conseil consultatif”)

“collective agreement” means an agreement between an employer and a bargaining agent representing employees containing provisions respecting terms or condi-

**Préambule**

Depuis 2003, le déficit annuel de la province de l'Ontario a augmenté de façon alarmante. D'ici 2017-2018, il devrait atteindre 30,2 milliards de dollars et la dette accumulée de la Province, 411,4 milliards de dollars. Le service de la dette nuit gravement à la capacité de fonctionnement de la Province et a entraîné une hausse des niveaux d'imposition qui mine sérieusement la capacité des entreprises ontariennes à rester économiquement concurrentielles et celle des particuliers à survivre financièrement.

Il est crucial que la Province assainisse ses finances, sinon elle sera contrainte de sabrer dans les programmes gouvernementaux, ce qui se traduira inévitablement par des mises à pied dans le secteur public et par une réduction des services gouvernementaux offerts à la population ontarienne. S'il entend éviter de recourir à ces solutions extrêmes et draconiennes, le gouvernement de l'Ontario doit agir immédiatement pour limiter les augmentations de la rémunération versée aux employés du secteur public, tout en reconnaissant son obligation légale de consulter pleinement ces employés et les agents négociateurs qui les représentent et de négocier avec eux de façon constructive et de bonne foi.

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**Définitions**

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«conseil consultatif» Le conseil créé par règlement pris en vertu de l'article 10. («advisory board»)

«convention collective» Convention conclue entre un employeur et un agent négociateur représentant les employés qui comprend des dispositions relatives aux

- tions of employment or the rights, privileges or duties of the employer or the employees; (“convention collective”)
- “comparison date” means, with respect to any year starting on the effective date or any anniversary of that date, the day on which the year starts; (“date de référence”)
- “comparison position” means, with respect to an employee employed in a position in the public sector,
- the employee’s position, if it existed on the comparison date and the employee was employed in the position on that date, or
  - the most comparable position to the employee’s position, taking into account the employee’s skills and experience and all other relevant factors that affect the employee’s remuneration, if the latter position did not exist on the comparison date or if the employee was not employed in the latter position on that date; (“poste de référence”)
- “compensation” means all forms of payment, benefits and perquisites paid or provided, directly or indirectly, to or for the benefit of a person who performs duties and functions that entitle the person to be paid, and includes discretionary payments; (“rémunération”)
- “compensation plan” means the provisions, however established, for the determination and administration of a person’s compensation; (“régime de rémunération”)
- “effective date” means, with respect to a position in the public sector in which an employee of an employer is employed,
- the day this Act receives Royal Assent if, on that day, there is no collective agreement or other agreement that sets the employee’s annual compensation and binds the employer, or
  - the day immediately after the day the collective agreement or other agreement that sets the employee’s annual compensation and that binds the employer expires, if such an agreement is in force on the day this Act receives Royal Assent; (“date d’effet”)
- “employee”, “employer” and “public sector” have the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Public Sector Salary Disclosure Act, 1996*; (“employé”, “employeur”, “secteur public”)
- “expenditures” means, for a fiscal year of the Province, the expenditures shown in the financial statements for the Province as set out in the Public Accounts for the year; (“dépenses”)
- “rate of pay” means the rate of remuneration or, where no such rate exists, any fixed or ascertainable amount of remuneration; (“taux de salaire”)
- “revenues” means, for a fiscal year of the Province, the revenues shown in the financial statements for the Province as set out in the Public Accounts for the year. (“revenus”)
- conditions d’emploi ou aux droits, privilèges ou obligations de l’employeur ou des employés. («collective agreement»)
- «date d’effet» À l’égard d’un poste qu’occupe un employé dans le secteur public, s’entend selon le cas :
- du jour où la présente loi reçoit la sanction royale, si ce jour-là aucune convention collective et aucune autre convention n’établit la rémunération annuelle de l’employé et ne lie l’employeur;
  - du lendemain du jour où la convention collective ou toute autre convention établissant la rémunération annuelle de l’employé et liant l’employeur expire, si une telle convention est en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale. («effective date»)
- «date de référence» À l’égard de toute année commençant à la date d’effet ou à tout anniversaire de cette date, s’entend du jour où l’année commence. («comparison date»)
- «dépenses» À l’égard d’un exercice de la province, les dépenses qui figurent dans ses états financiers tels qu’ils sont énoncés dans les comptes publics de l’exercice. («expenditures»)
- «employé», «employeur» et «secteur public» S’entendent au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public*. («employee», «employer», «public sector»)
- «poste de référence» À l’égard d’un employé occupant un poste dans le secteur public, s’entend, selon le cas :
- du poste de l’employé, s’il existait à la date de référence et que l’employé occupait ce poste à cette date;
  - du poste qui se rapproche le plus de celui de l’employé, compte tenu des compétences et de l’expérience de l’employé et de tous les autres facteurs ayant une incidence sur sa rémunération, si le poste de l’employé n’existait pas à la date de référence ou que l’employé ne l’occupait pas à cette date. («comparison position»)
- «régime de rémunération» Dispositions, quel qu’en soit le mode de création, portant sur le calcul et l’administration de la rémunération d’une personne. («compensation plan»)
- «rémunération» Tous les paiements, avantages et avantages accessoires versés ou accordés, directement ou indirectement, à une personne qui exerce des fonctions lui donnant droit à un paiement, ou au profit de cette personne. S’entend en outre de paiements discrétionnaires. («compensation»)
- «revenus» À l’égard d’un exercice de la province, les revenus qui figurent dans ses états financiers tels qu’ils sont énoncés dans les comptes publics de l’exercice. («revenues»)
- «taux de salaire» Taux de rémunération ou, en l’absence d’un tel taux, tout montant fixe ou vérifiable de rémunération. («rate of pay»)

**Deficit**

(2) For the purposes of this Act, the Province has a deficit in a fiscal year if the amount of the expenditures for the year is greater than the revenues for the year.

**Duty to consult fully when bargaining**

2. (1) Every employer shall consult fully with the bargaining agents representing employees of the employer when bargaining for a collective agreement but also take into account the importance of ensuring the good fiscal health of the employer.

**Same, no collective agreement**

(2) Every employer shall consult fully with the employees of the employer who are not represented by a bargaining agent when bargaining for an agreement that sets the compensation of the employees but also take into account the importance of ensuring the good fiscal health of the employer.

**Compliance with this Act**

3. Every employer shall ensure that there is compliance with this Act with respect to the employer's employees.

**Limit on pay increases**

4. (1) Except as permitted by subsection (2), the annual rate of pay for an employee employed in a position in the public sector for any year starting on the effective date or any anniversary of that date shall not exceed the annual rate of pay for the comparison position that was in effect on the comparison date, increased by,

- (a) the annual rate of change in the real gross domestic product of Ontario, as recognized by Statistics Canada as of December 31 that fell in that year, if that rate of change is more than zero per cent; or
- (b) zero per cent, if the annual rate of change in the real gross domestic product of Ontario as described in clause (a) is zero per cent or less.

**Increase in minimum wage**

(2) If, after the effective date, the annual rate of pay for an employee falls below the minimum wage established under Part IX of the *Employment Standards Act, 2000*, the annual rate of pay may be increased to match the minimum wage.

**Vacation without compensation**

(3) Nothing in subsection (1) prevents an employer, for the purpose of complying with that subsection, from,

- (a) agreeing with a bargaining agent representing employees of the employer that the employees will take vacation leave without any compensation; or
- (b) agreeing with an employee of the employer who is not represented by a bargaining agent that the employee will take vacation leave without any compensation.

**Limit on increases in benefits**

5. (1) The value of all benefits, perquisites and pay-

**Déficit**

(2) Pour l'application de la présente loi, la Province a un déficit au cours d'un exercice si les dépenses de l'exercice sont supérieures aux revenus de l'exercice.

**Obligation de consulter pleinement lors de la négociation**

2. (1) L'employeur consulte pleinement les agents négociateurs représentant ses employés lors de la négociation d'une convention collective, mais il tient également compte de l'importance de veiller à sa propre santé financière.

**Idem : absence de convention collective**

(2) L'employeur consulte pleinement ses employés qui ne sont pas représentés par un agent négociateur lors de la négociation d'une convention qui établit la rémunération des employés, mais il tient également compte de l'importance de veiller à sa propre santé financière.

**Observation de la présente loi**

3. L'employeur fait en sorte que la présente loi soit observée à l'égard de ses employés.

**Limite aux augmentations de salaire**

4. (1) Sauf dans la mesure permise par le paragraphe (2), le taux de salaire annuel d'un employé qui occupe un poste dans le secteur public durant toute année commençant à la date d'effet ou à tout anniversaire de cette date ne doit pas dépasser le taux de salaire annuel du poste de référence qui était en vigueur à la date de référence, majoré, selon le cas :

- a) du taux de variation annuel du produit intérieur brut réel de l'Ontario, tel qu'il est établi par Statistique Canada au 31 décembre compris dans cette année-là, si ce taux est supérieur à zéro pour cent;
- b) de zéro pour cent, si le taux de variation annuel du produit intérieur brut réel de l'Ontario visé à l'alinéa a) est de zéro pour cent ou qu'il est négatif.

**Augmentation du salaire minimum**

(2) Le taux de salaire annuel d'un employé peut être augmenté pour correspondre au salaire minimum fixé en application de la partie IX de la *Loi de 2000 sur les normes d'emploi* s'il lui devient inférieur après la date d'effet.

**Congés non rémunérés**

(3) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet d'empêcher l'employeur de faire ce qui suit en vue de se conformer à ce paragraphe :

- a) se mettre d'accord avec un agent négociateur représentant ses employés pour qu'ils prennent des congés non rémunérés;
- b) se mettre d'accord avec un de ses employés non représenté par un agent négociateur pour qu'il prenne des congés non rémunérés.

**Limite aux augmentations des avantages**

5. (1) La valeur de l'ensemble des avantages, avanta-

ments provided, during any year starting on the effective date or any anniversary of that date, to an employee employed in a position in the public sector under a compensation plan, as it existed on the effective date, shall not exceed the value of all benefits, perquisites and payments provided to an employee employed in the comparison position during the year immediately preceding the comparison date, increased by,

- (a) the annual rate of change in the real gross domestic product of Ontario, as recognized by Statistics Canada as of December 31 that fell in the year starting on the comparison date, if that rate of change is more than zero per cent; or
- (b) zero per cent, if the annual rate of change in the real gross domestic product of Ontario as described in clause (a) is zero per cent or less.

#### Defined contribution pension plan

(2) Nothing in subsection (1) prevents an employer, for the purpose of complying with that subsection, from,

- (a) agreeing with a bargaining agent representing employees of the employer that the employees will convert their pension plan from a defined benefit plan to a defined contribution plan; or
- (b) agreeing with an employee of the employer who is not represented by a bargaining agent that the employee will convert his or her pension plan from a defined benefit plan to a defined contribution plan.

#### Overpayment of compensation

6. Compensation paid to an employee in the public sector in contravention of section 4 or 5 is a debt due to the employer and the employer may recover it by any remedy or other procedure available to the employer by law, including by setting it off against compensation owing to the employee that the employer has not yet paid to the employee.

#### Term of agreements

7. (1) Despite any other Act or any agreement between an employer and a bargaining agent representing employees of the employer who are not subject to the *Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993*, a collective agreement made between the employer and the bargaining agent on or after the day this Act receives Royal Assent shall provide that it is effective for a term of no more than one year.

#### Same, not a collective agreement

(2) Despite any other Act or any agreement between an employer and an employee of the employer who is not subject to the *Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993*, an agreement made on or after the day this Act receives Royal Assent between the employer and the employee that sets the annual compensation of the employee shall provide that it is effective for a term of no more than one year.

ges accessoires et paiements accordés, durant toute année commençant à la date d'effet ou à tout anniversaire de cette date, dans le cadre du régime de rémunération qui existait à la date d'effet, à un employé occupant un poste dans le secteur public ne doit pas dépasser la valeur de l'ensemble des avantages, avantages accessoires et paiements accordés à un employé occupant le poste de référence durant l'année précédant la date de référence, majorée, selon le cas :

- a) du taux de variation annuel du produit intérieur brut réel de l'Ontario, tel qu'il est établi par Statistique Canada au 31 décembre compris dans l'année commençant à la date de référence, si ce taux est supérieur à zéro pour cent;
- b) de zéro pour cent, si le taux de variation annuel du produit intérieur brut réel de l'Ontario visé à l'alinéa a) est de zéro pour cent ou qu'il est négatif.

#### Régime de retraite à cotisations déterminées

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet d'empêcher l'employeur de faire ce qui suit en vue de se conformer à ce paragraphe :

- a) se mettre d'accord avec un agent négociateur représentant ses employés pour qu'ils convertissent leur régime à prestations déterminées en régime à cotisations déterminées;
- b) se mettre d'accord avec un de ses employés non représenté par un agent négociateur pour qu'il convertisse son régime à prestations déterminées en régime à cotisations déterminées.

#### Paiement excédentaire

6. La rémunération versée à un employé du secteur public en contravention à l'article 4 ou 5 constitue une créance de l'employeur, que ce dernier peut recouvrer au moyen de tout recours ou de toute procédure dont il peut se prévaloir en droit, notamment en la déduisant de la rémunération due à l'employé mais non encore versée.

#### Durée des conventions

7. (1) Malgré toute autre loi ou toute convention conclue entre un employeur et un agent négociateur représentant les employés de l'employeur non assujettis à la *Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne*, toute convention collective conclue entre l'employeur et l'agent négociateur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale ou après cette date prévoit qu'elle est en vigueur pour une durée maximale d'un an.

#### Idem : absence de convention collective

(2) Malgré toute autre loi ou toute convention conclue entre un employeur et l'un des employés non assujetti à la *Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne*, toute convention conclue entre l'employeur et l'employé le jour où la présente loi reçoit la sanction royale ou après cette date qui établit la rémunération annuelle de l'employé prévoit qu'elle est en vigueur pour une durée maximale d'un an.

**Exception**

(3) Subsection (1) does not apply to a collective agreement and subsection (2) does not apply to an agreement described in that subsection if, at the end of the fiscal year of the Province that immediately precedes the day on which the agreement is made, the Province did not have a deficit.

**Conflict with this Act**

**8.** (1) This Act prevails over any provision of a compensation plan and, if there is a conflict between this Act and a compensation plan, the compensation plan is inoperative to the extent of the conflict.

**Same, other laws**

(2) This Act prevails over any other Act and over any regulation, by-law or other statutory instrument.

**Exception**

(3) Nothing in this Act shall be interpreted or applied so as to reduce any right or entitlement under the *Human Rights Code*, the *Pay Equity Act* or section 42 or 44 of the *Employment Standards Act, 2000*.

**Same**

(4) Nothing in this Act shall be interpreted or applied so as to prevent the application of the insurance plan under the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* to an individual to whom the insurance plan did not apply on the day this Act receives Royal Assent.

**Compliance reports by employer**

**9.** (1) Every employer shall give the Minister responsible for the administration of this Act the reports that are prescribed concerning the employer's compliance with this Act.

**Submission of reports**

(2) Each report must be submitted in the prescribed form and manner and within the prescribed period.

**Contents of reports**

(3) Each report shall include a statement signed by the employer's highest ranking officer certifying whether the employer has complied with this Act.

**Advisory board**

**10.** The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, establish a board to advise the employer on compensation paid to employees employed in positions in the private sector that the board feels are most comparable to positions in the public sector.

**Regulations**

**11.** The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

**Exception**

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une convention collective et le paragraphe (2) ne s'applique pas à une convention visée à ce paragraphe si, à la fin de l'exercice de la Province qui précède immédiatement le jour où la convention est conclue, la Province n'avait pas de déficit.

**Incompatibilité avec la présente loi**

**8.** (1) La présente loi l'emporte sur toute disposition du régime de rémunération. En cas d'incompatibilité entre les deux, le régime est inopérant dans la mesure de l'incompatibilité.

**Idem : autres lois et règlements**

(2) La présente loi l'emporte sur toute autre loi et sur tout règlement, règlement administratif ou autre texte réglementaire.

**Exception**

(3) Aucune disposition de la présente loi ne doit être interprétée ou appliquée de manière à restreindre un droit prévu par le *Code des droits de la personne*, la *Loi sur l'équité salariale* ou l'article 42 ou 44 de la *Loi de 2000 sur les normes d'emploi*.

**Idem**

(4) Aucune disposition de la présente loi ne doit être interprétée ou appliquée de manière à empêcher l'application du régime d'assurance prévu par la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* au particulier auquel ce régime ne s'applique pas le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.

**Rapports des employeurs sur l'observation de la loi**

**9.** (1) Les employeurs présentent au ministre chargé de l'application de la présente loi les rapports prescrits concernant leur observation de la présente loi.

**Présentation des rapports**

(2) Les rapports sont présentés sous la forme et de la manière prescrites, dans le délai prescrit.

**Contenu des rapports**

(3) Les rapports comprennent une déclaration signée par le plus haut dirigeant de l'employeur attestant que l'employeur a observé la présente loi.

**Conseil consultatif**

**10.** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, créer un conseil chargé de conseiller l'employeur à propos de la rémunération versée aux employés occupant dans le secteur privé les postes qui, selon le conseil, se rapprochent le plus des postes du secteur public.

**Règlements**

**11.** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- |   |  |
|---|--|
| <p>(a) governing how rates of pay and benefits, perquisites and payments provided under a compensation plan are to be valued;</p> <p>(b) determining what constitutes a comparison position;</p> <p>(c) appointing members to the advisory board and providing for the replacement of members of the board;</p> <p>(d) governing the terms of office of members of the advisory board;</p> <p>(e) providing for the payment of the remuneration or the reasonable reimbursement of expenses to members of the advisory board that the regulation specifies;</p> <p>(f) specifying how many members of the advisory board constitute a quorum;</p> <p>(g) governing the procedures and practices of the advisory board or permitting the board to establish its own procedures and practices;</p> <p>(h) specifying additional duties of the advisory board that are related to the duty described in section 10, including the duty to submit reports to the employer in accordance with the requirements specified in the regulation;</p> <p>(i) authorizing the advisory board to request the information that it considers relevant and appropriate from any person or body in order to carry out its duties and requiring the person or body so requested to produce the information;</p> <p>(j) authorizing the advisory board to hold hearings to which the <i>Statutory Powers Procedure Act</i> shall apply;</p> <p>(k) authorizing the advisory board to serve a summons requiring any person to attend a hearing before the advisory board, to provide testimony on oath or affirmation or in another manner, and to produce any information under the person's power or control;</p> <p>(l) requiring the advisory board to keep confidential the information about compensation that it receives and to not disclose it except in a de-identified form and for the purposes of carrying out its duties;</p> <p>(m) permitting the advisory board, subject to the conditions, if any, that the regulation specifies, to delegate any of its duties or powers to one of its members or a committee of its members;</p> <p>(n) authorizing the employees that are necessary for the conduct of the advisory board's work to be appointed under Part III of the <i>Public Service of Ontario Act, 2006</i>;</p> | <p>a) régir le mode d'évaluation des taux de salaire et des avantages, avantages accessoires et paiements accordés dans le cadre d'un régime de rémunération;</p> <p>b) décider ce qui constitue un poste de référence;</p> <p>c) nommer les membres du conseil consultatif et en prévoir les modalités de remplacement;</p> <p>d) régir le mandat des membres du conseil consultatif;</p> <p>e) prévoir le versement de la rémunération des membres du conseil consultatif ou le remboursement raisonnable de leurs frais selon ce que précise le règlement;</p> <p>f) préciser le nombre de membres du conseil consultatif constituant le quorum;</p> <p>g) régir les procédures et les pratiques du conseil consultatif ou permettre au conseil d'établir ses propres procédures et pratiques;</p> <p>h) préciser les obligations supplémentaires du conseil consultatif liées à la fonction visée à l'article 10, notamment l'obligation de présenter des rapports à l'employeur conformément aux exigences du règlement;</p> <p>i) autoriser le conseil consultatif à demander à toute personne ou à tout organisme les renseignements qu'il estime pertinents et appropriés afin de s'acquitter de ses obligations et l'autoriser à enjoindre à la personne ou à l'organisme ainsi sollicité de produire les renseignements;</p> <p>j) autoriser le conseil consultatif à tenir des audiences, auxquelles s'applique la <i>Loi sur l'exercice des compétences légales</i>;</p> <p>k) autoriser le conseil consultatif à signifier à une personne une assignation lui enjoignant de comparaître à une audience devant le conseil, de témoigner, notamment sous serment ou par affirmation solennelle, et de produire des renseignements dont elle a la garde ou le contrôle;</p> <p>l) exiger du conseil consultatif qu'il assure la confidentialité des renseignements obtenus à propos de la rémunération et qu'il ne les divulgue pas, si ce n'est sous une forme anonymisée et pour s'acquitter de ses obligations;</p> <p>m) permettre au conseil consultatif, sous réserve des conditions que précise le règlement, de déléguer ses fonctions ou ses pouvoirs à l'un de ses membres ou au comité de ses membres;</p> <p>n) autoriser la nomination, aux termes de la partie III de la <i>Loi de 2006 sur la fonction publique de l'Ontario</i>, des employés qui sont nécessaires à l'accomplissement de la mission du conseil consultatif;</p> |
|---|--|



(o) specifying any matter that is described as prescribed in this Act.

**12. Section 27 of the *Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993* is amended by adding the following subsection:**

**One-year agreements**

(3) Despite subsection (2), a collective agreement that is made on or after the day the *Addressing Ontario's Debt Through Alternatives to Public Sector Layoffs and Program Cuts Act, 2012* receives Royal Assent shall provide that it is effective for a term of no more than one year.

**Commencement**

**13. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

**Short title**

**14. The short title of this Act is the *Addressing Ontario's Debt Through Alternatives to Public Sector Layoffs and Program Cuts Act, 2012*.**

o) préciser tout ce qui est mentionné comme étant prescrit dans la présente loi.

**12. L'article 27 de la *Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Conventions d'un an**

(3) Malgré le paragraphe (2), la convention collective qui est conclue le jour où la *Loi de 2012 visant à s'attaquer à la dette de l'Ontario sans recourir à des mises à pied dans le secteur public et à des compressions dans les programmes* reçoit la sanction royale ou après cette date prévoit qu'elle est en vigueur pour une durée maximale d'un an.

**Entrée en vigueur**

**13. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

**Titre abrégé**

**14. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2012 visant à s'attaquer à la dette de l'Ontario sans recourir à des mises à pied dans le secteur public et à des compressions dans les programmes*.**